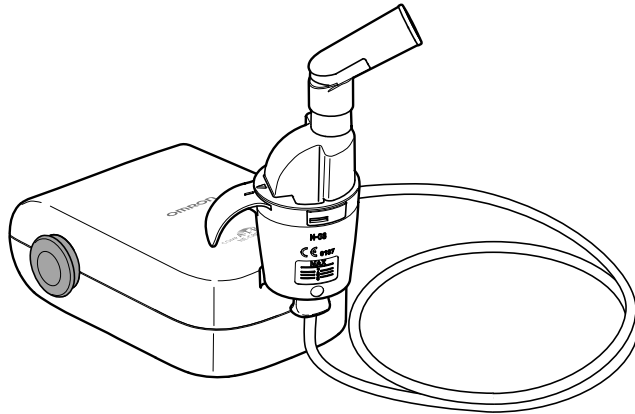


COMP *A-I-R*[™] basic



SK

Kompresorový inhalátor **NE-C803 (NE-C803-E)** Návod na používanie

Obsah

Pred použitím tohto zariadenia

Úvod	2
Určenie	3
Dôležité bezpečnostné pokyny	4
Oboznámte sa so zariadením	7
Voliteľné zdravotnícke príslušenstvo	8
Ďalšie voliteľné alebo náhradné diely	8

Návod na používanie

Postup	9
--------------	---

Starostlivosť a údržba

Čistenie a dezinfekcia	13
Odstránenie vlhkosti zo vzduchovej hadičky	16
Výmena vzduchového filtra	16
Riešenie problémov	17
Technické údaje	18
Záruka	21

Úvod

Ďakujeme vám, že ste si kúpili zariadenie OMRON COMP AIR basic.

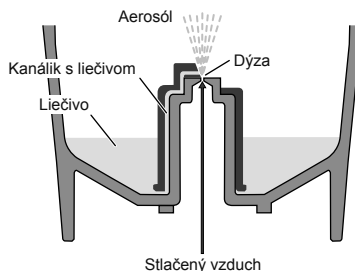
Toto zariadenie bolo vyvinuté v spolupráci s odborníkmi na liečbu respiračných porúch za účelom liečby astmy, chronickej bronchitídy, alergií a iných respiračných ťažkostí.

Toto je lekárske zariadenie (zdravotnícka pomôcka). Toto zariadenie používajte výhradne podľa pokynov lekára, resp. odborníka na respiračné choroby.

Princíp činnosti súpravy inhalátora

Liečivo, ktoré sa privádza cez kanálik, sa zmiešava so stlačeným vzduchom, ktorý vytvára kompresorová pumpa.

Liečivo sa mení na jemné častice, ktoré sa rozstrekujú, keď prídu do styku so stlačeným vzduchom.



Určenie

Medicínsky účel

Tento výrobok je určený na inhalovanie liečiv pri respiračných ochoreniach.

Používatelia, ktorým je určený

- Zdravotnícki odborníci (ako sú lekári, sestry a terapeuti) s oficiálnymi certifikátmi
- Poskytovatelia starostlivosti alebo pacienti pod vedením kvalifikovaných zdravotníckych odborníkov na domáce ošetrovanie
- Používateľ by zároveň mal porozumieť všeobecným princípom fungovania zariadenia NE-C803 a pokynom uvádzaným v návode na používanie.

Pacienti, ktorým je určený

Tento výrobok nesmú používať pacienti v bezvedomí ani pacienti bez spontánneho dýchania.

Prostredie

Tento výrobok je určený na používanie v zdravotníckych zariadeniach, ako napríklad nemocnice, kliniky a ambulancie lekárov, ako aj v prostredí bežných domácností.

Dĺžka využiteľnosti

Ak sa tento výrobok používa na inhaláciu 2 ml liečiva dvakrát denne vždy po dobu 7,5 minúty pri izbovej teplote (23 °C), dĺžky využiteľnosti sú tieto.

Dĺžka využiteľnosti závisí od prostredia, v ktorom sa výrobok využíva, a môže byť odlišná.

Častým používaním tohto výrobku sa môže dĺžka využiteľnosti skrátiť.

Kompresor (hlavné zariadenie)	5 rokov
Zostava inhalátora	1 rok
Náustok	1 rok
Nosový násadec	1 rok
Vzduchová hadička (PVC, 100 cm)	1 rok
Vzduchový filter	60 dní
Maska (PVC) (SEBS)	1 rok

Upozornenia súvisiace s činnosťou

Je potrebné dbať na výstrahy a upozornenia uvedené v tomto návode.

Dôležité bezpečnostné pokyny

Pred prvým použitím zariadenia si prečítajte všetky informácie uvedené v návode a ďalšej dokumentácii priloženej k zariadeniu.



Výstraha:

Indikuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak nastane, môže viesť k vážnemu zraneniu.

Používanie zariadenia

- Z hľadiska typu, dávkovania liečiva a režimu sa riadte pokynmi svojho lekára, resp. odborníka na respiračné choroby.
- Ak počas činnosti zariadenia pocítite čokoľvek neobvyklé, ihneď ho prestaňte používať a poraďte sa so svojim lekárom.
- Za účelom inhalácie nepoužívajte v inhalátore len čistú vodu.
- Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí bez dozoru. Zariadenie obsahuje malé časti, ktoré by mohli prehltnúť.
- Vzduchovú hadičku neodkladajte bez toho, aby sa v nej dôkladne vysušili zvyšky vlhkosti, resp. liečiva.
- Zariadenie nepoužívajte a neodkladajte na miesta, na ktorých by bolo vystavené účinku škodlivých výparov a prchavých látok.
- Zariadenie nepoužívajte na miestach, kde sú zápalné plyny.
- Kompresor pri činnosti nezakrývajte prikrývkami, uterákmi ani iným typom krytov.
- Po každom použití odstráňte akékoľvek zvyšky liečiva a pri každom ďalšom použití inhalátora použite novú dávku liečiva.
- Zariadenie nepoužívajte s anestetikami alebo zariadením na umelú ventiláciu.
- Jednotlivé časti uchovávajte na čistom mieste, aby nedošlo k infekcii.

Riziko zasiahnutia osôb elektrickým prúdom

- Sieťový adaptér nikdy nepripájajte a neodpájajte vlhkými rukami.
- Kompresor a sieťový adaptér nie sú vodoodolné. Na uvedené časti sa nesmie vyliat' voda ani iná tekutina. Ak sa na tieto časti rozleje tekutina, ihneď odpojte sieťový adaptér a utrite tekutinu gázou alebo iným absorpčným materiálom.
- Kompresor sa nesmie ponoriť do vody alebo inej tekutiny.
- Zariadenie nepoužívajte a neuskladňujte na vlhkých miestach.
- Ak sa poškodí šnúra sieťového napájania alebo jeho zástrčka, zariadenie nepoužívajte.
- Šnúru sieťového napájania chráňte pred telesami sálajúcimi teplo.
- Používajte výhradne originálny sieťový adaptér OMRON. Použitie iného sieťového adaptéra môže poškodiť zariadenie.

Čistenie a dezinfekcia

Podľa čistenia a dezinfekcie častí postupujte podľa pokynov uvedených nižšie. V opačnom prípade hrozí riziko poškodenia, neúčinnnej inhalácie alebo infekcie. Pokyny nájdete v časti „Čistenie a dezinfekcia“.

- Pred použitím podľa nasledujúceho postupu vyčistite a vydezinfikujte zostavu inhalátora, masku, náustok alebo nosný násadec:
 - prvý raz po nákupe,
 - ak sa zariadenie dlhšiu dobu nepoužívalo,
 - ak rovnaké zariadenie používa viacero osôb.

- Po použití všetky uvedené časti poumývajte alebo utrite, zaistíte ich dôkladnú dezinfekciu a vysušenie a následne ich uložte na suché miesto.
- V jednotlivých častiach nenechávajte čistiaci roztok.



Pozor:

Indikuje potenciálne nebezpečné situácie, ktoré, ak nastanú, môžu viesť k miernym až stredným zraneniam alebo fyzickej ujme.

Používanie zariadenia

- Pri deťoch a postihnutých osobách toto zariadenie používajte so zvýšenou opatrnosťou.
- Správnosť nasadenia jednotlivých častí si vždy dôkladne overte.
- Skontrolujte správne nasadenie vzduchového filtra.
- Overte si, či je vzduchový filter čistý. Ak sa vzduchový filter používa viac než 60 dní, je potrebné ho vymeniť za nový.
- Zostavu inhalátora pri činnosti v žiadnom smere nenakláňajte pod väčším uhlom než 45° a ani ňou netraste.
- Zariadenie nepoužívajte ani neskladujte so zalomenou vzduchovou hadičkou.
- Komponenty inhalátora, vzduchovú hadičku, vzduchový filter a kryt vzduchového filtra používajte výhradne originálneho typu.
- Do nádobky na liečivo nedávajte viac než 10 ml liečiva.
- Zostavu inhalátora neprenášajte a nenechávajte s liečivom v nádobke.
- Zariadenie nenechávajte bez dozoru v blízkosti malých detí alebo nesvojprávnych osôb.
- Zariadenie nevystavujte silným nárazom a dbajte na to, aby nespadlo na zem.
- Dbajte na to, aby sa tryska nádobky na liečivo nepoškodila nejakým ostrým predmetom.
- Dávajte pozor, aby sa do kompresora nedostali žiadne predmety a nezranili ste si prsty.
- Kompresor alebo sieťový adaptér nerozoberajte a nepokúšajte sa opravovať.
- Zariadenie nenechávajte v extrémne horúcom alebo studenom prostredí a na slnku.
- Zariadenie nepoužívajte, ak ste ospalí, a v spánku.
- Zariadenie je určené len pre ľudí.
- Kompresor sa počas prevádzky môže zahrievať.
- Kompresora sa nedotýkajte za iným účelom než si vyžaduje nevyhnutná obsluha (napr. vypnutie pri rozprašovaní inhalátora).
- Po zložení masky si poutierajte tvár, aby Vám na tvári nezostali zvyšky liečiva.
- Aby nedošlo k poraneniu nosovej sliznice, nevtláčajte nosný nášadec hlboko do nosa.
- Ak sa zostava inhalátora, náustok alebo nosný nášadec poškodí, nepoužívajte ich.

Riziko zasiahnutia osôb elektrickým prúdom

- Po každom použití a pred čistením vždy odpojte sieťový adaptér od zdroja napájania.
- Zariadenie zapájajte do zásuvky len s určeným napájacím napätím. Elektrické zásuvky nepreťažujte a nepoužívajte predĺžovacie šnúry.
- S elektrickou šnúrou sieťového adaptéra zaobchádzajte výhradne určeným spôsobom.
- Šnúru sieťového napájania nenavíjajte okolo kompresora alebo sieťového adaptéra.
- Šnúru sieťového adaptéra neťahajte a nenaťahujte.
- Následkom zmien alebo modifikácií, ktoré neschválí spoločnosť OMRON HEALTHCARE, sa ruší záruka.
- Po použití a pred čistením sieťový adaptér vždy odpojte od zariadenia.

Čistenie a dezinfekcia

Počas čistenia a dezinfekcie častí postupujte podľa pokynov uvedených nižšie. V opačnom prípade hrozí riziko poškodenia, neúčinnnej inhalácie alebo infekcie. Pokyny nájdete v časti „Čistenie a dezinfekcia“.

- Na sušenie jednotlivých súčastí alebo celého zariadenia nepoužívajte mikrovlnnú rúru, sušič riadov alebo sušič na vlasy.
- Nepožívajte autokláv, plynový sterilizátor EOG ani plazmový nízkoteplotný sterilizátor.
- Pri dezinfekcii varom dbajte na to, aby sa z nádoby nevyvarila všetka voda. V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

- Zariadenie pred každým použitím dôkladne prehladnite, či nie je nejaký problém. Obzvlášť je potrebné skontrolovať nasledujúce aspekty.
 - Overenie prípadného poškodenia dýzy alebo vzduchovej hadičky
 - Overenie priechodnosti trysky
 - Overenie normálnej činnosti kompresora
- Pri použití tohto zariadenia v súvislosti s činnosťou pumpy v kompresore vznikajú vibrácie a hluk. Istý hluk spôsobuje aj stlačený vzduch na výstupe zo zostavy inhalátora. Je to normálny jav a neznamená to poruchu.
- Zariadenie prevádzkujte len v zmysle jeho určenia. Zariadenie nepoužívajte na žiadne iné účely.
- Zariadenie nepoužívajte pri teplotách vyšších než +40 °C.
- Dbajte na dôkladné pripojenie vzduchovej hadičky ku kompresoru a zostave inhalátora, aby sa neuvoľnila.
- Ak sa má zariadenie úplne odpojiť od zdroja napájania, musí sa zástrčka vytriahnuť z elektrickej zásuvky.

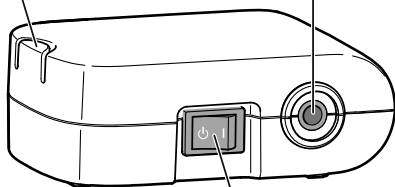
Tento návod na používanie si odložte pre prípad potreby v budúcnosti.

Oboznámte sa so zariadením

Kompresor (hlavné zariadenie) 1 kus

Úchyt na zostavu inhalátora

Prípojka pre vzduchovú hadičku



Vypínač

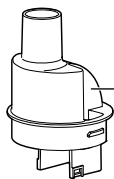
Pohľad zozadu

Konektor napájania



Kryt vzduchového filtra
*Vzduchový filter je vo vnútri

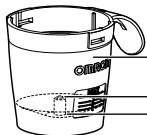
Zostava inhalátora 1 kus



Vrchný kryt inhalátora



Vaporizačná hlavica



Nádobka na liečivo

Dýza

Prípojka pre vzduchovú hadičku

Vzduchová hadička
(PVC, 100 cm) 1 kus



Náustok 1 kus



Maska pre dospelých
(PVC) 1 kus



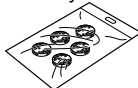
Nosný násadec 1 kus



Maska pre deti
(PVC) 1 kus



5 náhradných
vzduchových filtrov



Sieťový adaptér 1 kus

Uskladňovací obal
1 kus

Návod na používanie

SK

Voliteľné zdravotnícke príslušenstvo

(v rámci smernice Európskeho parlamentu a Rady 93/42/ES o zdravotníckych pomôckach)

Charakteristika výrobku	Model
Súprava inhalátora a súprava náustku	NEB-NSET3-83E
Súprava inhalátora, maska pre dospelých (PVC) a súprava vzduchovej hadičky	NEB-NSET4-83AP
Súprava inhalátora, maska pre deti (PVC) a súprava vzduchovej hadičky	NEB-NSET5-83AP
Maska pre dospelých (PVC)	NEB-MSLP-E
Maska pre deti (PVC)	NEB-MSMP-E
Maska pre dospelých (SEBS)	NEB-MSLS-E
Maska pre deti (SEBS) – súprava	NEB-MSSS-E
Náustok	NEB-MP-E
Nosný násadec	NEB-NP-E
Vzduchová hadička (PVC, 100 cm)	NEB-TP-82E
Sieťový adaptér	HHP-CF01

Ďalšie voliteľné alebo náhradné diely

Charakteristika výrobku	Model
Vzduchové filtre (5 ks)	NEB-AFR-30E

Postup

⚠ Výstraha:

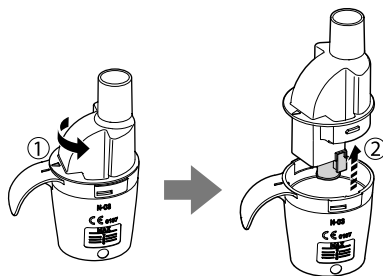
Pred použitím podľa nasledujúceho postupu vyčistite a vydezinfikujte zostavu inhalátora, masku, náustok alebo nosný násadec:

- prvý raz po nákupe,
 - ak sa zariadenie dlhšiu dobu nepoužívalo,
 - ak rovnaké zariadenie používa viacero osôb.
- Pokyny nájdete v časti „Čistenie a dezinfekcia”.

1. Presvedčte sa, či je vypínač vo vypnutej polohe ().

2. Sieťový adaptér pripojte ku kompresoru a šnúru sieťového napájania zapojte do elektrickej zásuvky.

3. Z nádoby na liečivo odpojte vrchný kryt inhalátora spolu s vaporizačnou hlavnicou.



Poznámka:

Ak sa odpojí vaporizačná hlavica od vrchného krytu inhalátora a spadne do nádoby na liečivo, vytiahnite ju z nádoby.

4. Do nádoby na liečivo dajte správne množstvo predpísaného liečiva.

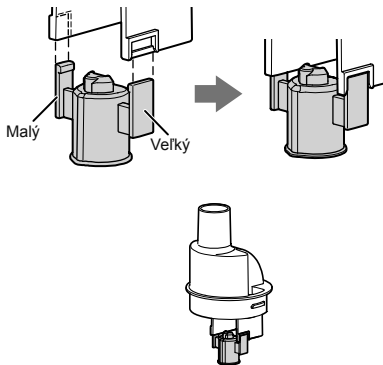


SK

5. Dbajte na to, aby vaporizačná hlavica bola riadne pripojená k vrchnému krytu inhalátora.

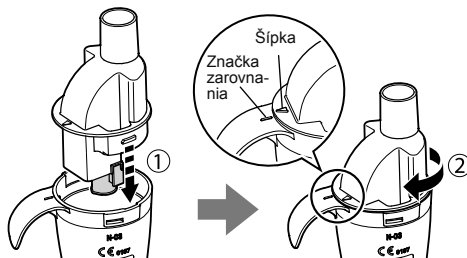
Poznámka:

Veľkosti častí pripojených k ľavej a pravej strane vaporizačnej hlavice nie sú rovnaké. Ak pripojíte vaporizačnú hlavicu s nesprávnou orientáciou, inhalácia nebude prebiehať správne.



6. Vrchný kryt inhalátora nasadíte naspäť na nádobku na liečivo.

- 1) Podľa nákresu zarovnajte výčnelok vrchného krytu inhalátora s drážkou na nádobke na liečivo.
- 2) Otáčajte vrchný kryt inhalátora v smere pohybu hodinových ručičiek dovtedy, kým sa nezarovná šípka na vrchnom kryte so značkou zarovnaniam na nádobke na liečivo a kým nezacvaknú na miesto.

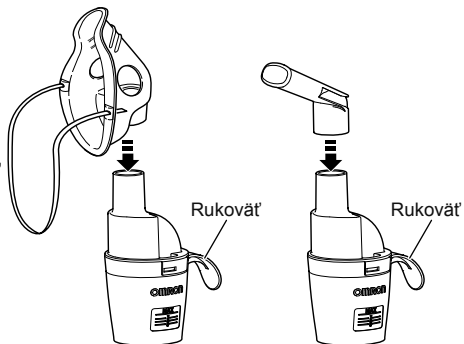


7. Na zostavu inhalátora tesne nasadíte masku, náustok alebo nosný násadec.

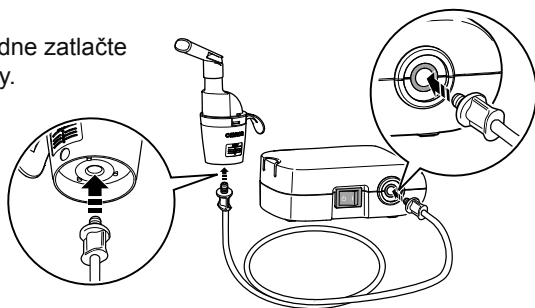
Poznámka:

Dbajte na to, aby boli tieto súčasti pripojené takým spôsobom, aby rukoväť smerovala od pacienta.

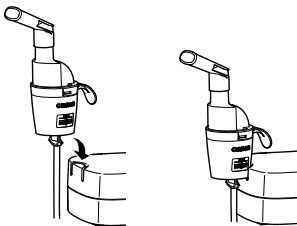
Inak by sa liečivo mohlo rozstreknúť na pokožku a šatstvo pacienta.



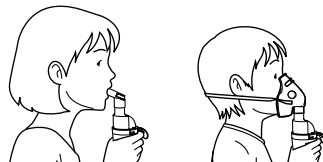
8. Pripojte vzduchovú hadičku. Koncovky vzduchovej hadičky riadne zatlačte do konektorov vzduchovej hadičky.



Súpravu inhalátora je možné upevniť na kompresor.

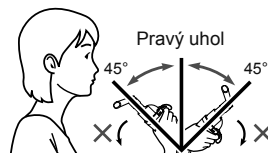


9. Podržte zostavu inhalátora podľa náčrtu napravo. Riadte sa pokynmi svojho lekára, resp. odborníka na respiračné choroby. Vydychujte normálne cez náustok, masku alebo cez nos.



⚠ Pozor:

Zostavu inhalátora v žiadnom smere nenakláňajte pod väčším uhlom než 45°. Liečivo by mohol zatiecť do úst alebo by inhalácia nemusela prebiehať účinne.



10. Vypínač dajte do zapnutej polohy (|). Keď sa spustí kompresor, spustí sa rozprašovanie a vytvára sa aerosól. Začnite inhalovať liečivo.

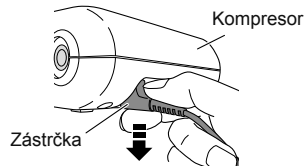
11. Po skončení inhalácie vypnite zariadenie. Odpojte sieťový adaptér z elektrickej zásuvky a z kompresora.

Poznámka:

Ak chcete odpojiť sieťový adaptér, riadne uchopte a zatlačte elektrickú zástrčku nadol.

⚠ Pozor:

Šnúru sieťového napájania neťahajte a nenaťahujte.
Hrozí riziko poškodenia.



Čistenie a dezinfekcia

⚠ Pozor: Zaobchádzanie s vaporizačnou hlavicom

- Po každom použití vaporizačnú hlavicu umyte.
- Na čistenie vaporizačnej hlavice nepoužívajte kefku alebo špendlík.
- Pri dezinfikovaní súčastí varom dbajte na to, aby sa vyvárať v dostatočne veľkom množstve vody.
- Vaporizačnú hlavicu nevyváraajte spolu s predmetmi, ktoré nepatria k výbave inhalátora.

Čistenie

Po každom použití vyčistite súčasti zariadenia tak, aby sa z nich odstránili zvyšky liečiva. Zabránuje to infekcii a neúčinnému rozprašovaniu.

■ Časti, ktoré je možné umývať

• Súprava inhalátora (horná časť inhalátora, nádobka na liečivo), maska (PVC)/(SEBS), náustok, nosný násadec

Umyte ich teplou vodou so šetrným (neutrálnym) čistiacim prostriedkom. Dôkladne ich opláchnite v čistej horúcej vode z vodovodu a nechajte ich na čistom mieste vyschnúť.

• Vaporizačná hlavica

Umývajte ju pod tečúcou vodou.

■ Časti, ktoré nie je možné umývať

• Kompresor, vzduchová hadička

Najskôr overte, či je elektrická zástrčka odpojená z elektrickej zásuvky. Utrite ich jemnou handričkou navlhčenou vodou alebo šetrným (neutrálnym) čistiacim prostriedkom.

• Vzduchový filter

Vzduchový filter neumývajte ani nečistite. Ak vzduchový filter navlhne, vymeňte ho. Navlhnutý vzduchový filter môže spôsobiť nepriepustnosť.

Dezinfekcia

Súčasti dezinfikujte raz za týždeň. Ak sa súčasti veľmi znečistia, nahradte ich novými.

Na výber spôsobu dezinfekcie použite tabuľku na strane 14.

○: dá sa použiť X: nedá sa použiť

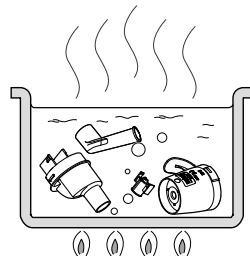
Metóda dezinfekcie (Prečítajte si ďalšiu stranu)	Komponenty	Nástok	Nosný nášadec	Inhalačný set	Maska pre dospelých (SEBS) (voliteľná) Maska pre deti (SEBS) (voliteľná)	Maska pre dospelých (PVC) Maska pre deti (PVC)	Vzduchová hadička (PVC, 100 cm)	Vzduchový filter	
	Materiál	PP	PP	PP (vaporizačná hlavica: PC)	Maska: SEBS Pásik: Gumový (bez obsahu latexu) Adaptér: PP	Maska: PVC (bez ftalátov) Pásik: guma (bez latexu)	PVC (bez ftalátov)	polyester	
A	Alkohol ----- Dezinfekčný etanol	○	○	○	○	○	X	X	
	Chlórnan sodný ----- Milton* (0,1 %, 15 min.)	○	○	○	○	○	X	X	
	Kvartérne amóniové zluččeniny ----- Osvan* (0,1 %, 10 min.)	○	○	○	○	○	X	X	
	Chlórhexidín ----- Hibitane* (0,5 %, 30 min.)	○	○	○	○	○	X	X	
	Povrchovo aktívna amfotérna látka ----- Tego 51* (0,2 %, 15 min.)	○	○	○	○	○	X	X	
	B	Vyváranie	○	○	○	○	X	X	X

A. Používajte komerčne dostupné dezinfekčné prípravky. Je nevyhnutné postupovať podľa pokynov výrobcu použitého dezinfekčného prípravku.

Poznámka: Nikdy nevykonávajte čistenie pomocou benzénu alebo riedidla.

B. Jednotlivé súčasti môžete vyvárať 15 až 20 minút.

Po ukončení vyváraania starostlivo povyberajte jednotlivé časti, vytraste nadbytočnú vodu a nechajte v čistom prostredí vyschnúť.



* príklad komerčne dostupného dezinfekčného prípravku. (Koncentrácia a doba kontaktu, ktoré sú uvedené v tabuľke, vychádzajú z podmienok, v rámci ktorých sa životnosť súčastí testuje s každým používaným dezinfekčným prípravkom v súlade s príslušným návodom na používanie. Upozorňujeme, že testovanie sa neuskutočnilo s cieľom overiť účinnosť dezinfekčných prípravkov. Tieto informácie neslúžia ako pokyn na používanie týchto dezinfekčných prípravkov. Podmienky používania a zložky dezinfekčných prípravkov sa u jednotlivých výrobcov odlišujú. Pred použitím si dôkladne prečítajte návody na používanie a vhodným spôsobom aplikujte dezinfekčný prípravok na každú súčasť. Pamätajte, že životnosť súčastí môže byť kratšia, a to v závislosti od podmienok, prostredia a frekvencie používania.)

Odstránenie vlhkosti zo vzduchovej hadičky

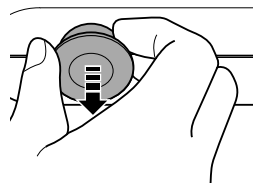
Ak vo vzduchovej hadičke zostáva vlhkosť alebo tekutina, je nevyhnutné z nej nasledujúcim postupom odstrániť akúkoľvek zvyšnú vlhkosť.

- 1) Vzduchová hadička musí byť pripojená k prípojke na kompresore.
- 2) Vzduchovú hadičku odpojte od nebulizérovej zostavy.
- 3) Zapnite kompresor a cez vzduchovú hadičku prepumpujte vzduch, aby sa vlhkosť vytratila.

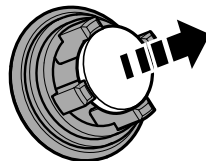
Výmena vzduchového filtra

Ak sa vzduchový filter používa viac než 60 dní, je potrebné ho nahradiť novým.

1. Kryt vzduchového filtra vytiahnite z kompresora.



2. Vymeňte vzduchový filter.



3. Kryt vzduchového filtra nasadte späť na miesto.
Overte správnosť pripojenia.

Poznámky:

- Používajte len vzduchové filtre OMRON určené pre toto zariadenie. Zariadenie nespúšťajte bez vzduchového filtra.
- Vzduchový filter neumývajte ani nečistite. Ak vzduchový filter navlhne, vymeňte ho. Navlhnutý vzduchový filter môže spôsobiť nepriepustnosť.
- Vzduchové filtre nemajú prednú alebo zadnú stranu.
- Pred vložением vždy skontrolujte, či je vzduchový filter čistý a či nie je zanesený prachom.

Riešenie problémov

Ak by zariadenie nepracovalo tak ako má, overte nasledujúce tipy na riešenia.

Problém	Príčina	Náprava
Po stlačení vypínača sa nič nedeje.	Je sieťový adaptér správne pripojený k elektrickej zásuvke a ku kompresoru?	Skontrolujte, či je sieťový adaptér správne pripojený k elektrickej zásuvke a ku kompresoru. Ak je potrebné, šnúru odpojte a opäť zapojte do zásuvky.
Keď je zariadenie zapnuté, rozprašovanie je slabé alebo žiadne.	Je v nádobke na liečivo nejaké liečivo?	Nádobku na liečivo naplňte správnym množstvom liečiva.
	Je v nádobke na liečivo priveľa alebo primálo liečiva?	
	Chýba vaporizačná hlavica alebo nie je správne nasadená?	Vaporizačnú hlavicu nasadte správnym spôsobom.
	Je zostava inhalátora správne zložená?	Poskladajte zostavu inhalátora správnym spôsobom.
	Je zablokovaná dýza?	Zaistite, aby bola dýza priepustná.
	Je zostava inhalátora naklonená pod veľkým uhlom?	Dbajte na to, aby nebola zostava inhalátora naklonená pod uhlom väčším než 45 stupňov.
	Je vzduchová hadička správne pripojená?	Zaistite, aby bola vzduchová hadička správne pripojená ku kompresoru aj zostave inhalátora.
	Je vzduchová hadička zalomená?	Dbajte na to, aby vzduchová hadička nebola skrútená ani zalomená.
	Je vzduchová hadička zablokovaná?	Zaistite, aby nebola vzduchová hadička ničím zablokovaná.
	Je vzduchový filter zanesený?	Zanesený vzduchový filter vymeňte za nový.
Kompresor je neobvykle hlučný.	Je kryt vzduchového filtra správne nasadený?	Nasadte kryt vzduchového filtra správnym spôsobom.
Kompresor je veľmi horúci.	Je kompresor zakrytý?	Kompresor počas používania nezakrývajte.

SK

Poznámka: Ak navrhovaný krok nevedie k vyriešeniu problému, nepokúšajte sa zariadenie sami opravovať – zariadenie nie je svojpomocne opraviteľné. Zaneste zariadenie autorizovanému predajcovi alebo distribútorovi produktov OMRON.

Technické údaje

Výrobok:	Kompresorový inhalátor
Model (–kód):	NE-C803 (NE-C803-E)
Nominálne údaje (sieť. adaptér):	100 – 240 V, ~ 50/60 Hz, 0,12 – 0,065 A
Nominálne údaje (kompresorový inhalátor):	6 V ∓ 0,7 A
Prevádzková teplota a vlhkosť:	+10 až +40 °C, 30 až 85 % relat. vlhkosť
Teplota, vlhkosť a tlak vzduchu pri uskladnení a preprave:	–20 °C až +60 °C/10 % až 95 % relat. vlhkosť/700 – 1 060 hPa
Hmotnosť:	cca 180 g (len kompresor)
Rozmery:	cca 85 (š) × 43 (v) × 115 (h) [mm] (len kompresor)
Súčasti:	Kompresor, súprava inhalátora, vzduchová hadička (PVC, 100 cm), náustok, nosný násadec, maska pre dospelých (PVC), maska pre deti (PVC), 5 náhradných vzduchových filtrov, sieťový adaptér, skladovací obal, návod na používanie.
Klasifikácie:	Trieda II (ochrana pred úrazom elektrickým prúdom), typ BF (aplikovaná časť) IP21 (ochrana proti kvapkajúcej vode)



= zariadenie
triedy II



= aplikovaná časť
typu BF



Dôkladne si prečítajte
návod na používanie



= vypnutie



= zapnutie

CE 0197

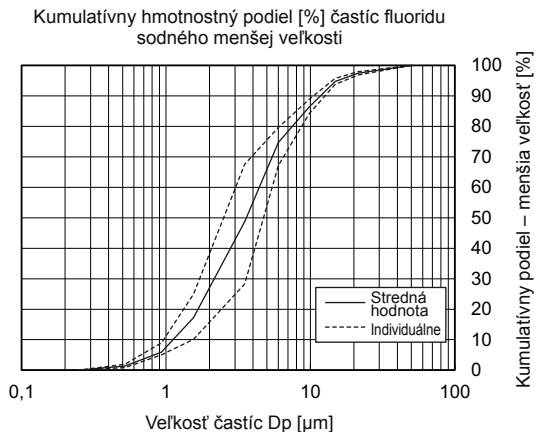
Poznámky:

- Technické zmeny bez predchádzajúceho upozornenia vyhradené
- Tento výrobok OMRON bol vyrobený v rámci prísneho systému kvality japonskej spoločnosti OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.
- Toto zariadenie nemusí fungovať, ak sa teplota alebo napájanie odlišuje od nominálnych údajov vymedzených medzi technickými parametrami.
- Toto zariadenie spĺňa podmienky smernice 93/42/EHS (o zdravotníckych pomôckach) a európskej normy EN13544-1:2007+A1:2009 Respiračné terapeutické prístroje – Časť 1: Rozprašovací systémy a ich komponenty.
- Aktuálne technické informácie sú uvedené na webovej stránke spoločnosti OMRON HEALTHCARE EUROPE.
URL: www.omron-healthcare.com

Technické údaje kompresora OMRON NE-C803 so súpravou inhalátora:

Veľkosť častíc:	**MMAD cca 3 μm MMAD = stredný hmotnostný aerodynamický priemer
Kapacita nádoby na liečivo:	max. 10 ml
Primerané množstvo liečiva:	min. 2 ml – max. 10 ml
Hlučnosť:	*menej než 45 dB
Nebulizačná kapacita:	*cca 0,30 ml/min (na základe úbytku hmotnosti)
Rýchlosť vytvoreného aerosólu:	** 0,37 ml (2 ml, 1 % NaF)
Rýchlosť vytvárania aerosólu:	** 0,05 ml/min. (2 ml, 1 % NaF)

Výsledok merania veľkosti častíc kaskádovým impaktorom**



- * Merané spoločnosťou OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. Merané použitím fyziologického roztoku pri teplote okolia 23 °C a vlhkosti 40 %. Môže sa odlišovať vzhľadom na typ liečiva.
- ** Nezávisle odmeral prof. dr. Hiroshi Takano, Therapeutic Systems Research Center, Doshisha University, Kyoto, Japonsko v súlade s ustanoveniami normy EN13544-1:2007+A1:2009.

Poznámka:

Účinnosť sa v prípade suspenzií alebo liečiv s vysokou viskozitou môže odlišovať. Ďalšie informácie získate v príbalových letákoch k liečivám.

Dôležité informácie týkajúce sa elektromagnetickej kompatibility (EMC)

Vzhľadom na narastajúci počet elektronických zariadení, akými sú napríklad počítače a mobilné telefóny, môže pri ich prevádzke dochádzať k elektromagnetickému rušeniu zdravotníckych zariadení. Elektromagnetické rušenie môže mať za následok nesprávnu činnosť zariadení lekárskej elektroniky a potenciálne situácie ohrozenia.

Ani zariadenia lekárskej elektroniky by nemali rušiť ostatné zariadenia.

V záujme regulácie požiadaviek na elektromagnetickú kompatibilitu (EMC) so zameraním na ochranu pred možnými situáciami ohrozenia sa pre produkty implementuje norma EN60601-1-2:2007. Táto norma definuje pre zariadenia lekárskej elektroniky úroveň odolnosti voči elektromagnetickým rušeniam, ako aj maximálny prah elektromagnetického vyžarovania.

Toto lekárske zariadenie firmy OMRON HEALTHCARE vyhovuje norme EN60601-1-2:2007 jednak z hľadiska odolnosti a jednak z hľadiska vyžarovania.

Napriek tomu je však potrebné dodržiavať zvýšenú obozretnosť.

- V blízkosti zariadení lekárskej elektroniky nepoužívajte mobilné (celulárne) telefóny a iné zariadenia, ktoré vytvárajú silné elektrické, resp. elektromagnetické pole. Môže to mať za následok nesprávnu činnosť zariadenia a vznik situácie ohrozenia.

Odporúčame udržiavať minimálnu vzdialenosť 7 m. V prípade kratšej vzdialenosti je potrebné overiť správnosť činnosti zariadenia.

Ďalšia dokumentácia zhody s normou EN60601-1-2:2007 je k dispozícii vo firme OMRON HEALTHCARE EUROPE na adrese uvedenej v tomto návode.

Dokumentácia je k dispozícii aj na stránke www.omron-healthcare.com.



Správny spôsob likvidácie tohto produktu (Likvidácia elektrických a elektronických zariadení)

Toto označenie uvedené na výrobku alebo v príslušnej dokumentácii znamená, že sa produkt po dosiahnutí konca životnosti nesmie likvidovať spolu s domácim odpadom. V záujme ochrany životného prostredia a zdravia ľudí pred nekontrolovanou likvidáciou odpadu je potrebné tento produkt separovať od ostatných druhov odpadu a zodpovedajúco ho recyklovať, aby sa mohlo realizovať únosné opakované využívanie zdrojových materiálov.

Individuálni používatelia tohto produktu (súkromné osoby) získajú informácie o mieste a spôsobe správnej recyklácie v intenciách ochrany životného prostredia od predajcu, u ktorého tento produkt kúpili, alebo na úrade miestnej samosprávy.

Firmy sa majú obrátiť na svojho dodávateľa a postupovať v zmysle podmienok obchodného kontraktu. Tento produkt sa nemá pri likvidácii miešať s iným komerčným odpadom.

Záruka

Ďakujeme vám za nákup výrobku od spoločnosti OMRON. Tento výrobok je vyrobený z materiálov vysokej kvality v mimoriadne prísnych podmienkach. Produkt je navrhnutý tak, aby vám poskytol vysokú úroveň pohodlia, pod podmienkou dodržania pokynov uvedených v návode na používanie.

Spoločnosť OMRON poskytuje na tento výrobok záruku po dobu 3 rokov od dátumu jeho nákupu. Spoločnosť OMRON zároveň ručí za správne zostavenie, spracovanie a kvalitu materiálov použitých na výrobu tohto výrobku. V priebehu záručnej doby spoločnosť OMRON (bez účtovania poplatkov za prácu alebo súčasti) opraví alebo vymení pokazený výrobok alebo akékoľvek pokazené súčasti výrobku.

Záruka zahŕňa len produkty zakúpené v Európe, Rusku a ostatných krajinách SNŠ, na Strednom východe a v Afrike.

Táto záruka sa nevzťahuje na nasledujúce oblasti:

- a. Náklady na prepravu a riziká súvisiace s prepravou.
- b. Náklady na opravy alebo poruchy vyplývajúce z opráv vykonaných neoprávnenými osobami.
- c. Pravidelné kontroly a údržba.
- d. Zlyhanie alebo opotrebovanie príslušenstva alebo ďalších súčastí iných než je samotné zariadenie (ak to výslovne nie je vyššie uvedené inak).
- e. Náklady vzniknuté v súvislosti s neakceptovaním reklamácie (tieto náklady sa budú účtovať).
- f. Škody akéhokoľvek druhu vrátane osobných zranení spôsobených náhodne alebo v dôsledku nesprávneho používania.

Ak sa bude vyžadovať záručný servis, obráťte sa na predajcu, od ktorého ste výrobok kúpili alebo na autorizovaného distribútora spoločnosti OMRON. Adresy nájdete na obale výrobku, v príslušnej dokumentácii alebo ich získate od špecializovaného predajcu. Ak máte problémy pri hľadaní zákazníckych služieb spoločnosti OMRON, navštívte našu webovú lokalitu (www.omron-healthcare.com), kde nájdete kontaktné informácie.

Oprava alebo výmena v rámci záruky nevedú k predĺženiu ani obnove záručnej doby.

Záruka platí iba vtedy, ak vrátite kompletný výrobok spolu s originálom faktúry alebo pokladničným blokom, ktorý vydal predajca zákazníkovi. Spoločnosť OMRON si vyhradzuje právo odmietnuť záručný servis v prípade poskytnutia nejasných informácií.

Výrobca 	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPONSKO		
Zastúpenie v EÚ <table border="1" data-bbox="92 205 227 260"> <tr> <td data-bbox="92 205 157 260">EC</td> <td data-bbox="157 205 227 260">REP</td> </tr> </table>	EC	REP	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, HOLANDSKO www.omron-healthcare.com
EC	REP		
Výrobná prevádzka	OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD. No.28 VSIP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Services-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vietnam		
Dcérske spoločnosti	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.co.uk		
	OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH Gottlieb-Daimler-Strasse 10, 68165 Mannheim, NEMECKO www.omron-healthcare.de		
	OMRON SANTÉ FRANCE SAS 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANCÚZSKO www.omron-healthcare.fr		

Vyrobené vo Vietname